|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **رمز النموذج:** | **اسم النـــــــموذج: طلب تحكيم كتاب مترجم** | **Jadara University**  **جامعة جدارا** |
| 2 | **رقم الإصدار: (Revision)** | **الجهة المصدرة: عمادة البحث العلمي** |
|  | **التاريخ:** | **الجهة المدققــة: مركز التطوير وضمان الجودة** |
| 4-1 | **عدد صفحات النموذج:** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **معلومات عامة عن المشروع** | | | |
|  | | | **عنوان مشروع البحث** |
|  | | | **الباحث الرئيسي** |
|  | **باحث مشارك ثاني** |  | **باحث مشارك أول** |
|  | **باحث مشارك رابع** |  | **باحث مشارك ثالث** |
|  | | | **تاريخ ارسال المقترح للتحكيم** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **معلومات عن المحكم (المراجع)** | | | |
|  | | | **اسم المحكم (الاسم الرباعي)** |
|  | | | **الرتبة العلمية** |
|  | | | **عنوان المحكم البريدي (كاملا)** |
|  | | | **هاتف** |
|  | | | **البريد الإلكتروني للمحكم** |
|  | **التاريخ** |  | **التوقيع** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **للتواصل** | | |
| **الرجاء إرسال نموذج التحكيم بعد تعبئته بالبريد الإلكتروني أو البريد العادي على العنوان التالي** | | |
| **عمادة البحث العلمي**  **ص. ب: جامعة جدارا- الأردن** |  | **تلفون:** |
|  | **بريد الكتروني:** |

1. **خلفية المحكم**

|  |  |
| --- | --- |
| يرجى ذكر مدى إلمامكم بموضوع الكتاب المترجم | |
|  | 1. لدي أبحاث حديثة في موضوع الكتاب |
|  | 2. لدي أبحاث سابقة في موضوع الكتاب |
|  | 3. لدي خبرة في المجال العام ولكن ليس في الموضوع الخاص بالكتاب |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **لا أوافق** | **محايد** | **أوافق** | **أوافق بشدة** |  |
|  |  |  |  | 1. علمي تعليمي يمكن استخدامه كمقرر دراسي |
|  |  |  |  | 2. أدبي تعليمي يمكن استخدامه كمقرر دراسي |
|  |  |  |  | 3. مرجع علمي عام |
|  |  |  |  | 4. مرجع أدبي عام |
|  |  |  |  | 5. مناسب للقراءة والاطلاع العام وتنمية المعرفة |
| أخرى (يرجى التحديد): | | | | |

1. **طبيعة الكتاب المترجم**
2. **جودة وقيمة الترجمة**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| بناءً على العينة المترجمة كيف تقيم العناصر التالية؟ | **ممتاز** | **جيد جداً** | **جيد** | **مقبول** | **ضعيف** |
| 1. أهمية الكتاب والقيمة المضافة منه للمكتبة العربية |  |  |  |  |  |
| 2. استخدام المصطلحات العربية |  |  |  |  |  |
| 3. التدوين بالرموز العربية |  |  |  |  |  |
| 4.وضوح ترجمة الكتاب |  |  |  |  |  |
| 5.أسلوب العرض |  |  |  |  |  |
| 6.تسلسل الأفكار |  |  |  |  |  |
| 7.إتقان ترجمة الكتاب |  |  |  |  |  |
| 8.جودة الأشكال والصور إن وجدت |  |  |  |  |  |
| 9.الجهد المبذول لترجمة وإعداد الكتاب |  |  |  |  |  |
| ملاحظات: (فضلاً ضع تعليقك على النقاط السابقة أو بعضها مع الإشارة إلى رقمها) | | | | | |

1. **لغة الترجمة ومحتوى الكتاب**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **لا** | **نعم** |  |
|  |  | 1.هل يحتاج الكتاب إلى مراجعة لغوية؟ |
|  |  | 2.هل التزم المترجمون بنص الكتاب الأصلي |
|  |  | 3.هل لديك تحفظ أو ملاحظات على موضوع الكتاب أو محتوياته |
| ملاحظات: (فضلاً ضع تعليقك على النقاط السابقة أو بعضها مع الإشارة إلى رقمها) | | |

1. **التقييم العام**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ممتاز** | **جيد جداً** | **جيد** | **مقبول** | **ضعيف** |
| ما هو تقييمك العام للكتاب المترجم؟ |  |  |  |  |  |

1. **التوصية**

|  |  |
| --- | --- |
|  | 🞏 أوصي بقبول الكتاب مع نشره |
|  | 🞏 أوصي بقبول الكتاب لأغراض الترقية |
|  | 🞏 أوصي بقبول الكتاب دون نشره |
|  | 🞏 أوصي بقبول الكتاب مع نشره شريطة استيفاء ملاحظات المحكم |
|  | 🞏 أوصي بقبول الكتاب دون نشره شريطة استيفاء ملاحظات المحكم |
|  | 🞏 أوصي بعدم قبول الكتاب |
| **اسم المحكم:** ........................................  **التوقيــــــــــــع:.........................................**  **التاريخ: .............................................** | |

**نشكر لكم حسن تعاونكم**

|  |  |
| --- | --- |
| * **لاستعمال الدائرة المالية:** | |
| **المعلومات المالية "لغايات صرف المكافأة المالية"** | |
| **الاسم الرباعي باللغة العربية:** |  |
| **الاسم الرباعي باللغة الإنجليزية:** |  |
| **اسم البنك:** |  |
| **فرع البنك:** |  |
| **رقم حساب البنك:** |  |
| **رقم** IBAN NUMBER**:** |  |